



FINAL DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

PROJET FINAL DE NORME INTERNATIONALE

**Automatic electrical controls –
Part 2-14: Particular requirements for electric actuators**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –
Partie 2-14: Exigences particulières pour les actionneurs électriques**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.120.01; 97.120

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**



FINAL DRAFT INTERNATIONAL STANDARD (FDIS)

PROJECT NUMBER:
IEC 60730-2-14 ED2

DATE OF CIRCULATION:
2017-06-02

CLOSING DATE FOR VOTING:
2017-07-14

SUPERSEDES DOCUMENTS:
72/1021/CDV,72/1042/RVC

IEC TC 72 : AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS	
SECRETARIAT: United States of America	SECRETARY: Mr Joseph Musso
OF INTEREST TO THE FOLLOWING COMMITTEES:	HORIZONTAL STANDARD: <input type="checkbox"/>
FUNCTIONS CONCERNED: <input type="checkbox"/> EMC <input type="checkbox"/> ENVIRONMENT <input type="checkbox"/> QUALITY ASSURANCE <input type="checkbox"/> SAFETY	
<input checked="" type="checkbox"/> SUBMITTED FOR CENELEC PARALLEL VOTING Attention IEC-CENELEC parallel voting The attention of IEC National Committees, members of CENELEC, is drawn to the fact that this Final Draft International Standard (FDIS) is submitted for parallel voting. The CENELEC members are invited to vote through the CENELEC online voting system.	<input type="checkbox"/> NOT SUBMITTED FOR CENELEC PARALLEL VOTING

This document is a draft distributed for approval. It may not be referred to as an International Standard until published as such.

In addition to their evaluation as being acceptable for industrial, technological, commercial and user purposes, Final Draft International Standards may on occasion have to be considered in the light of their potential to become standards to which reference may be made in national regulations.

Recipients of this document are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

TITLE:

Automatic electrical controls - Part 2-14: Particular requirements for electric actuators

NOTE FROM TC/SC OFFICERS:

CONTENTS

FOREWORD	3
1 Scope and normative references	6
2 Terms and definitions	7
3 General requirements	8
4 General notes on tests	8
5 Rating.....	8
6 Classification	8
7 Information	9
8 Protection against electric shock	10
9 Provision for protective earthing	10
10 Terminals and terminations.....	10
11 Constructional requirements	10
12 Moisture and dust resistance	10
13 Electric strength and insulation resistance	10
14 Heating.....	10
15 Manufacturing deviation and drift.....	11
16 Environmental stress	12
17 Endurance	12
18 Mechanical strength	12
19 Threaded parts and connections.....	12
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation.....	12
21 Resistance to heat, fire and tracking.....	12
22 Resistance to corrosion	12
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission	12
24 Components	13
25 Normal operation	13
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity	13
27 Abnormal operation	13
28 Guidance on the use of electronic disconnection	15
Annex H (normative) Requirements for electronic controls	16
Annex AA (normative) Regional differences	21
Annex BB (informative) Specific regional requirements in Japan	22
Table 1 – (7.2 of edition 3) – Required information and methods of providing information.....	9

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

Part 2-14: Particular requirements for electric actuators

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60730-2-14 has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

This second edition cancels and replaces the first edition, published in 1995, its Amendment 1 (2001) and its Amendment 2 (2007). This edition constitutes a technical revision. This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- adapting it to the 5th Ed of IEC 60730-1,
- addition of checking electric actuators with action 1.AB or 2AB, and
- modification of tests under abnormal condition.

This Part 2-14 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the 5th edition of that standard (2013). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

This part 2-14 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for electric actuators.

Where this part 2-14 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary part 2-14 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practice are contained in the following subclauses:

- Table 1,
- 27.2.3.1.

In this publication:

- 1) The following print types are used:
 - requirements proper: in roman type;
 - *test specifications: in italic type;*
 - explanatory matter: in smaller roman type.
 - Defined terms: **bold type**.
- 2) Subclauses, notes or items which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101, additional annexes are lettered AA, BB, etc.

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/XX/FDIS	72/XX/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

The National Committees are requested to note that for this document the stability date is 2019.

THIS TEXT IS INCLUDED FOR THE INFORMATION OF THE NATIONAL COMMITTEES AND WILL BE DELETED AT THE PUBLICATION STAGE.

DRAFT

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

Part 2-14: Particular requirements for electric actuators

1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Replacement:

This part 2-14 applies to **electric actuators** for use in, on, or in association with equipment for household and similar use. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc., or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard the word "equipment" means "appliance and equipment."

EXAMPLE 1 **Electric actuators** for appliances within the scope of IEC 60335.

This International Standard is applicable to **controls** for building automation within the scope of ISO 16484.

This part 2-14 also applies to automatic **electrical controls** for equipment that may be used by the public, such as equipment intended to be used in shops, offices, hospitals, farms and commercial and industrial applications.

EXAMPLE 2 **Controls** for commercial catering, heating and air-conditioning equipment.

This part 2-14 is also applicable to individual **electric actuators** utilized as part of a **control system** or **controls**, which are mechanically integral with **multifunctional controls** having non-electrical outputs.

EXAMPLE 3 Independently mounted water valves, **controls** in smart grid **systems** and **controls** for building automation systems within the scope of ISO 16484-2.

This part 2-14 does not apply to automatic **electric actuators** intended exclusively for industrial process applications unless explicitly mentioned in the relevant part 2 or the equipment standard.

1.1.1 This part 2-14 applies to the inherent safety, to the **operating values**, **operating times** and **operating sequences** where such are associated with equipment safety and to the testing of **electric actuators** used in or in association with equipment.

NOTE Requirements for specific **operating values**, **operating times** and **operating sequences** may be given in the standards for appliances and equipment.

This standard is also applicable to the **functional safety** of **low complexity safety related systems** and **controls**.

This part 2-14 does not apply to **electric actuators** which are mechanically integrated with valves covered by a separate part 2, e.g. IEC 60730-2-8.

This part 2-14 does not apply to electric motors, requirements for which are contained in IEC 60034.

1.1.2 Requirements for manual switches not integral with an **electric actuator** are contained in IEC 61058-1.

1.1.3 Replacement

This part 2-14 applies to a.c. or d.c. powered **electric actuators** with a rated voltage not exceeding 690 V a.c. or 600 V d.c.

1.1.4 Replacement

This part 2-14 does not take into account the **response value** of an **automatic action** of an **electric actuator**, if such a **response value** is dependent upon the method of mounting the **electric actuator** in the equipment. Where a **response value** is of significant purpose for the protection of the **user**, or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment or as determined by the manufacturer shall apply.

DRAFT

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	3
1 Domaine d'application et références normatives	6
2 Termes et définitions	7
3 Exigences générales	8
4 Généralités sur les essais.....	8
5 Caractéristiques assignées.....	8
6 Classification	8
7 Information	9
8 Protection contre les chocs électriques.....	10
9 Dispositions en vue de la mise à la terre de protection	10
10 Bornes et connexions	10
11 Exigences de construction.....	11
12 Résistance à l'humidité et à la poussière	11
13 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique	11
14 Echauffements.....	11
15 Tolérances de fabrication et dérive	12
16 Contraintes climatiques	12
17 Endurance	12
18 Résistance mécanique.....	13
19 Pièces filetées et connexions.....	13
20 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation solide	13
21 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement	13
22 Résistance à la corrosion	13
23 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Émission.....	13
24 Éléments constitutants.....	13
25 Fonctionnement normal	13
26 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité.....	13
27 Fonctionnement anormal	14
28 Préconisations sur l'utilisation des coupures électroniques	16
Annexe H (normative) Exigences pour les dispositifs de commande électroniques.....	17
Annexe AA (normative) Différences régionales	22
Annexe BB (informative) Exigences régionales spécifiques au Japon	23
Tableau 1 – (7.2 de l'édition 3) – Information requise et méthodes pour fournir les informations.....	10

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

Partie 2-14: Exigences particulières pour les actionneurs électriques

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 60730-2-14 a été établie par le comité d'études 72 de l'IEC: Commandes électriques automatiques.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, parue en 1995, son Amendement 1 (2001) et son Amendement 2 (2007). Cette édition constitue une révision technique. Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- l'adaptation à la 5^{ème} édition de l'IEC 60730-1,
- l'ajout du contrôle des actionneurs électriques avec l'action 1.AB ou 2AB, et
- la modification des essais dans les conditions anormales.

La présente Partie 2-14 doit être utilisée conjointement avec l'IEC 60730-1. Elle a été établie sur la base de la 5^{ème} édition de cette publication. Les éditions futures de l'IEC 60730-1, ou ses amendements, pourront être pris en considération.

La présente Partie 2-14 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60730-1, de façon à la transformer en norme IEC: Exigences particulières pour les actionneurs électriques.

Lorsque la présente Partie 2-14 spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», il convient d'adapter l'exigence, la modalité d'essai ou le commentaire correspondant de la Partie 1 en conséquence.

Afin de constituer une norme vraiment internationale, il a été nécessaire de prendre en compte des exigences différentes résultant de l'expérience pratique acquise dans plusieurs parties du monde et de reconnaître les différences des systèmes électriques et des règles d'installation nationales.

Les commentaires concernant des pratiques nationales différentes ("dans certains pays...") sont contenus dans les paragraphes suivants:

- Tableau 1,
- 27.2.3.1.

Dans la présente publication:

- 1) Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:
 - exigences proprement dites: caractères romains;
 - *modalités d'essais: caractères italiques;*
 - commentaires: petits caractères romains.
 - termes définis: **gras**.
- 2) Les paragraphes, notes ou articles complémentaires à ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101 et les annexes supplémentaires sont nommées AA, BB, etc.

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
72/XX/FDIS	72/XX/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette Norme internationale.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives au document recherché. A cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé,
- remplacé par une édition révisée, ou
- amendé.

Pour le présent document, les Comités nationaux sont priés de noter que la date de stabilité est 2019.

CE TEXTE EST INCLUS A TITRE D'INFORMATION POUR LES COMITES NATIONAUX. IL SERA SUPPRIME AU STADE PUBLICATION.

DRAFT

DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

Partie 2-14: Exigences particulières pour les actionneurs électriques

1 Domaine d'application et références normatives

L'article de la Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

1.1 Remplacement:

La présente partie 2-14 s'applique aux **actionneurs électriques** utilisés dans, sur ou avec les matériels pour usage domestique et analogue. Le matériel peut utiliser l'électricité, le gaz, le pétrole, des combustibles solides, l'énergie thermique solaire, etc. ou une combinaison de ces sources d'énergie.

NOTE Dans la présente norme, le terme «matériel» signifie «appareil et matériel».

EXEMPLE 1 **Actionneurs électriques** pour appareils relevant du domaine d'application de l'IEC 60335.

La présente Norme internationale s'applique aux **dispositifs de commande** pour l'automatisation du bâtiment relevant du domaine d'application de l'ISO 16484.

La présente partie 2-14 s'applique également aux **dispositifs de commande électrique** automatiques des matériels qui peuvent être utilisés par le public tels que les matériels destinés à être utilisés dans des magasins, des bureaux, des hôpitaux, des fermes et des applications commerciales et industrielles.

EXEMPLE 2 **Dispositifs de commande** pour les installations de restauration, de chauffage et d'air conditionné.

La présente partie 2-14 est applicable également aux **actionneurs électriques** individuels utilisés comme partie d'un **système de commande** ou de **dispositifs de commande** solidaire mécaniquement de **dispositifs de commande multifonctions** ayant des sorties non électriques.

EXEMPLE 3 Les vannes hydrauliques montées indépendamment, les **dispositifs de commande** des **systèmes** de réseau électrique intelligent et les **dispositifs de commande** des systèmes d'automatisation des bâtiments relevant du domaine d'application de l'ISO 16484-2.

La présente partie 2-14 ne s'applique pas aux **actionneurs électriques** automatiques prévus exclusivement pour des applications industrielles, sauf mention particulière dans la partie 2 applicable ou la norme du matériel.

1.1.1 La présente partie 2-14 s'applique à la sécurité intrinsèque, aux **valeurs de fonctionnement**, aux **temps de fonctionnement** et aux **séquences de fonctionnement** dans la mesure où ils interviennent dans la sécurité du matériel, ainsi qu'aux essais des **actionneurs électriques** utilisés dans, ou avec le matériel.

NOTE Des exigences relatives à des **valeurs de fonctionnement**, **temps de fonctionnement** et **séquences de fonctionnement** spécifiques peuvent être données dans les normes relatives aux appareils et matériels.

La présente norme s'applique également aux **systèmes** et **dispositifs de commande de sécurité fonctionnelle** et de **sécurité peu complexe**.

La présente partie 2-14 ne s'applique pas aux **actionneurs électriques** qui sont mécaniquement intégrés dans des vannes, couverts par une partie 2 distincte, par exemple l'IEC 60730-2-8.

La présente partie 2-14 ne s'applique pas aux moteurs électriques dont les exigences font l'objet de l'IEC 60034.

1.1.2 Les exigences relatives aux interrupteurs manuels ne faisant pas partie d'un **actionneur électrique** sont contenues dans l'IEC 61058-1.

1.1.3 *Remplacement*

La présente partie 2-14 s'applique aux **actionneurs électriques** à courant alternatif ou continu dont la tension assignée ne dépasse pas 690 V en courant alternatif et 600 V en courant continu.

1.1.4 *Remplacement*

La présente partie 2-14 ne prend pas en considération la **valeur de réponse** d'une **action automatique** d'un **actionneur électrique** lorsque cette **valeur de réponse** est influencée par la méthode de montage de l'**actionneur électrique** dans le matériel. Lorsqu'une **valeur de réponse** est importante du point de vue de la protection de l'**utilisateur** ou de l'environnement, la valeur spécifiée dans le matériel domestique approprié ou déterminée par le fabricant doit s'appliquer.

DRAFT